



**Balance of Payments and
Financial Flows Division**

**Reconciliation of
the Canada-United
States Current
Account, 1996
and 1997**



**Division de la balance des paiements
et des flux financiers**

**Rapprochement
du compte courant
du Canada et des
États-Unis, 1996
et 1997**



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Research Paper

Catalogue no. 67F0001MPB99018

Balance of Payments and
Financial Flows Division

Reconciliation of the Canada-United States Current Account, 1996 and 1997

by: Anthony J. DiLullo and
Hugh Henderson

as published in Canada's Balance of International
Payments Third Quarter of 1998

Abstract

Canada's balance of payments with the United States should be in principle the mirror image of the U.S. balance of payments with Canada. In practice, however, there are conceptual methodological and data differences between the statistics of the two countries.

A reconciliation of the current account of the balance of payments of the two countries is undertaken annually to reflect how the estimates would appear if both countries used common definitions, methodologies and data sources. Such reconciliation is important because of extensive economic links between the two countries and the need to explain differences in their published official bilateral estimates.

The document describes the reconciliation of the Current Account for 1996 and 1997.

More recent updates of data quoted in this article can be found in the publication "Canada's Balance of International Payments, catalogue no. 67-001-XPB, 3rd quarter of every year and in the November issue of the "Survey of Current Business" of the US Department of Commerce.

Document de recherche

N° 67F0001MPB99018 au catalogue

Division de la balance des paiements
et des flux financiers

Rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis, 1996 et 1997

par: Anthony J. DiLullo et
Hugh Henderson

tel que publié dans la Balance des paiements internationaux
du Canada Troisième trimestre de 1998

Sommaire

La balance des paiements du Canada avec les États-Unis devrait être l'image miroir de la balance des États-Unis avec le Canada. Dans les faits, cependant, il existe des différences de concepts, de méthodologie et de données entre ces comptes.

Le rapprochement du compte courant de la balance des paiements des deux pays est mené à chaque année pour refléter comment le compte courant apparaîtrait si les deux pays utilisaient des définitions, une méthodologie et des données communes. Un tel rapprochement dérive son importance du fait des liens économiques extensifs entre les deux pays et du besoin d'expliquer les différences dans les séries officielles bilatérales.

Le document décrit le rapprochement du compte courant de 1996 et 1997.

Les mises à jour des données citées dans cet article se retrouvent dans la publication "Balance des paiements internationaux du Canada" numéro 67-001-XPB au catalogue, 3^{ème} trimestre de chaque année et dans "Survey of Current Business" édition de novembre du US Department of Commerce.

Telephone/Téléphone: (613) 951-1861 or/ou (613) 951-1855

Email Address / Courrier électronique:
RIDGART@STATCAN.CA

Fax / Télécopieur: (613) 951-9031

ISBN 0-660-60586-4

ISSN 1206-8306

Ottawa

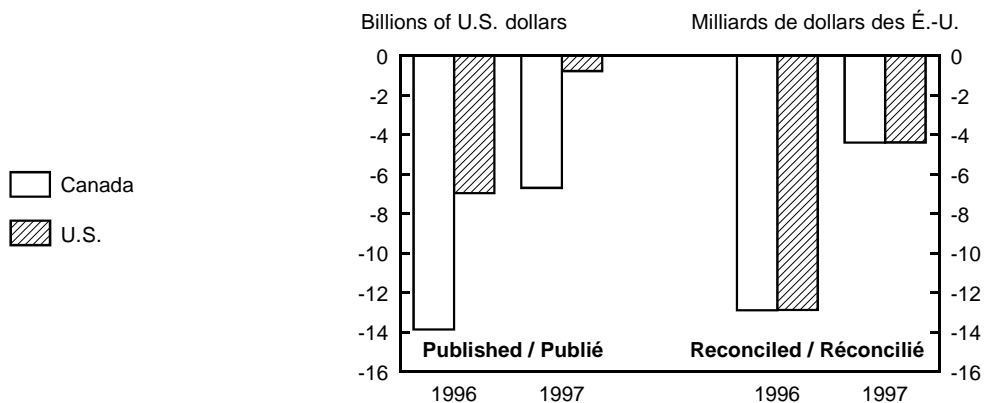
Reconciliation of the Canada-United States Current Account, 1996 and 1997

By Anthony J. DiLullo and Hugh Henderson¹

On a reconciled basis², the Canada-United States current account shows a smaller Canadian surplus, or U.S. deficit, than on the Canadian published basis for both 1996 and 1997. Compared with the U.S. published estimates, however, the reconciled current account shows a larger Canadian surplus, or U.S. deficit. The Canadian published current account balance with U.S. is a Canadian surplus of US\$13.9 billion for 1996 and a Canadian surplus of US\$6.7 billion for 1997³. The corresponding U.S. published balance is a U.S. deficit of US\$7.0 billion for 1996 and a U.S. deficit of US\$0.8 billion for 1997. On the reconciled basis, the Canadian surplus, or U.S. deficit, is US\$12.9 billion for 1996 and US\$4.4 billion for 1997 (Chart 1, Table 1)⁴.

Chart 1

Canada-United States Current Account Balances¹



¹ Balance shown is net northbound: a U.S. surplus is a Canadian deficit

1. Anthony DiLullo is the assistant chief of the Balance of Payments Division at the United States Department of Commerce, Bureau of Economic Analysis (BEA). Hugh Henderson is Chief, Current Account, in Statistics Canada's Balance of Payments and Financial Flows Division.

2. Except for minor editorial changes and the addition in Table 1 of a Canadian dollar column to link with Canadian statements, the text is the same as that published in the U.S. Department of Commerce "Survey of Current Business", November 1998.

3. In this article, all values are expressed in U.S. dollars.

4. The reconciled estimates are intended to show how the current account estimates would appear if both countries used the same definitions, methodologies, and data sources. The reconciliation of the U.S.-Canadian current account does not necessarily result in revisions to the published accounts

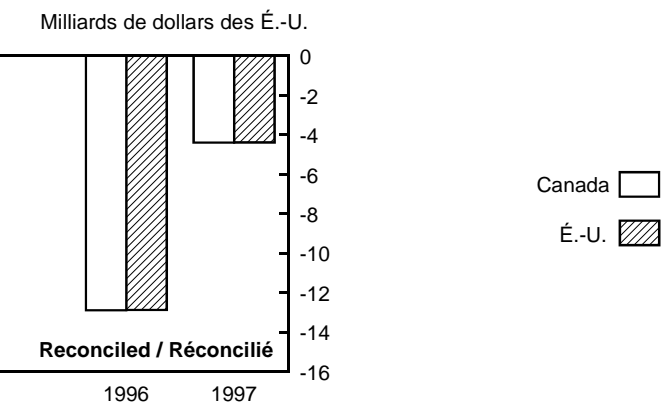
Rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis, 1996 et 1997

par Anthony J. DiLullo et Hugh Henderson¹

Après rapprochement², le compte courant du Canada et des États-Unis révèle un surplus canadien, ou déficit américain, inférieur à celui publié par le Canada pour 1996 et 1997. Comparé cependant avec les estimations publiées par les États-Unis, le compte courant rapproché indique un plus grand surplus canadien, ou déficit américain. Le solde publié du compte courant du Canada avec les États-Unis indique un surplus canadien de 13,9 milliards \$É.U. pour 1996 et un surplus canadien de 6,7 milliards \$É.U. pour 1997³. Le solde publié du compte courant des États-Unis montre, de son côté, un déficit américain de 7,0 milliards \$É.U. pour 1996 et un déficit américain de 0,8 milliard \$É.U. pour 1997. Après rapprochement, le surplus canadien, ou le déficit américain, s'établit à 12,9 milliards \$É.U. pour 1996 et 4,4 milliards \$É.U. pour 1997 (Graphique 1, Tableau 1)⁴.

Graphique 1

Solde du Compte Courant Canada/États-Unis¹



¹ Le solde est net sud-nord: un excédent É.-U. correspond à un déficit canadien

1. Anthony DiLullo est chef adjoint à la Division de la balance des paiements du U.S. Department of Commerce, Bureau of Economic Analysis (BEA). Hugh Henderson est chef, Compte courant, à la Division de la balance des paiements et des flux financiers de Statistique Canada.

2. À l'exception de changements éditoriaux mineurs et l'ajout au Tableau 1 de données en dollars canadiens pour faire le lien avec les tableaux canadiens, ce texte est le même que celui paru dans le numéro de novembre 1998 de la publication du U.S. Department of Commerce "Survey of Current Business".

3. Dans cet article, toutes les valeurs sont exprimées en dollars américains.

4. Les estimations issues du rapprochement ont pour but de donner une idée de l'état du compte courant, si les deux pays recouraient aux mêmes définitions, méthodes et sources de données. Le rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis n'entraîne pas nécessairement la rectification des sommes publiées.

Table 1

Major Canada/United States Balances

Tableau 1

Principaux soldes Canada/États-Unis

	Published estimates			Reconciled estimates (1)	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées (1)	
	Canada (billions of Canadian dollars)	Canada	United States	Canada	United States
	Canada (milliards de dollars canadiens)	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis
	billions of U.S. dollars - milliards de dollars É.-U.				
1996					
Merchandise trade - Commerce de marchandises	42.1	30.9	-24.2	31.7	-31.7
Services - Services	-8.0	-5.9	7.1	-6.6	6.6
Investment income - Revenus de placements	-17.1	-12.5	10.4	-12.6	12.6
Goods, services, and income - Marchandises, services et revenus de placements	17.0	12.5	-6.6	12.5	-12.5
Unilateral transfers - Transferts	1.9	1.4	-0.3	0.4	-0.4
Current account - Compte courant	18.9	13.9	-7.0	12.9	-12.9
1997					
Merchandise trade - Commerce de marchandises	32.6	23.5	-19.0	25.3	-25.3
Services - Services	-6.2	-4.5	6.4	-5.9	5.9
Investment income - Revenus de placements	-19.2	-13.8	12.2	-15.5	15.5
Goods, services, and income - Marchandises, services et revenus de placements	7.2	5.2	-0.4	4.0	-4.0
Unilateral transfers - Transferts	2.1	1.5	-0.4	0.4	-0.4
Current account - Compte courant	9.3	6.7	-0.8	4.4	-4.4

(1) Some differences remain in the reconciled estimates because some service and income estimates could not be fully reconciled - *Quelques différences se retrouvent dans les estimations rapprochées car certaines composantes des services et des revenus de placements n'ont pas été entièrement rapprochées*

Notes: A Canadian surplus (+) is a U.S. deficit (-) and a U.S. surplus (+) is a Canadian deficit (-). Details may not add to totals due to rounding - *Un excédent du Canada (+) correspond à un déficit des États-Unis (-), et un excédent des États-Unis (+) correspond à un déficit du Canada (-). La somme des composantes peut différer des totaux en raison de l'arrondissement*

This article presents the results of the reconciliation of the bilateral current account estimates of Canada and the United States for 1996 and 1997⁵. The details of the current account reconciliation for 1996 and 1997 are presented in the tables that follow this article. Tables 2 and 3 show the major types of reconciliation adjustments - definitional, methodological, and statistical - that were made to the major current account components. Tables 4 and 5 present the published estimates, the reconciled estimates, and the amounts of the adjustments for each major component. Tables 6 to 14 present the reconciliation details for each current account component⁶.

Note on the U.S.- Canadian Current Account Reconciliation

The Canada-United States current account reconciliation is undertaken because of the extensive economic links between the two countries and the need to explain differences in the published Canadian and U.S. estimates of the bilateral current account. In principle, the bilateral current account of one country should mirror the bilateral current account of the other country.

Differences occur in the bilateral Canadian and United States current accounts as published by Statistics Canada and by the Bureau of Economic Analysis (BEA) because of differences in the definitions, methodologies, and statistical sources used by each agency. In addition, some of the differences for 1997 are in components of the current account for which data are still preliminary and subject to revision; these differences may be eliminated when final data for these components become available. The reconciled estimates are intended to assist analysts who use both countries'

5. The reconciliation of the current account has been undertaken each year since 1970. Summary results of the reconciliation were published in Canada in the following issues of *Canada's Balance of International Payments* (catalogue 67-001-XPB), a publication of Statistics Canada: Fourth Quarter 1973, Second Quarter 1976 and 1977, Third Quarter 1978 and 1979, First Quarter 1981, and Third Quarter 1981 through 1997. In the United States, the results were published in the following issues of the *SURVEY OF CURRENT BUSINESS*: June 1975, September 1976 and 1977, December 1979, June 1981, and December 1981 through 1991. Complete details of the reconciliations for 1990 forward were published in the following issues of the *SURVEY*: November 1992, October 1993 through 1995, November 1996 and 1998.

6. For reconciliation purposes, some of the details in the tables in this article differ from those in balance of payments regularly published by BEA and Statistics Canada.

Cet article présente les résultats du rapprochement des estimations bilatérales du compte courant du Canada et des États-Unis pour 1996 et 1997⁵. On trouvera les détails du rapprochement du compte courant pour 1996 et 1997 dans les tableaux à la fin de l'article. Les tableaux 2 et 3 montrent les principaux types de correction - définitionnelle, méthodologique et statistique - apportée aux grandes composantes du compte courant. Les tableaux 4 et 5 donnent les estimations publiées, les estimations rapprochées et les corrections apportées à chaque composante principale du compte courant. Les tableaux 6 à 14 exposent les détails du rapprochement pour chaque composante du compte courant⁶.

Note sur le rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis

Ce rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis est effectué à cause des importants liens économiques entre les deux pays et de la nécessité d'expliquer les écarts entre les estimations que publient le Canada et les États-Unis au titre des statistiques bilatérales du compte courant. En principe, le compte courant bilatéral d'un pays devrait refléter le compte courant bilatéral de l'autre.

Les comptes courants du Canada et des États-Unis publiés par Statistique Canada et par le Bureau of Economic Analysis (BEA) présentent des écarts bilatéraux, car ces organismes utilisent des définitions, des méthodes et des sources statistiques différentes. En outre, certains écarts relevés pour 1997 sont dans des composantes du compte courant dont les données sont toujours préliminaires et sujettes à révision; ces écarts pourraient disparaître dès qu'on disposera des données définitives sur ces composantes. Les estimations rapprochées ont pour but d'aider les analystes qui utilisent les statistiques des deux pays et de montrer

5. Le rapprochement du compte courant est effectué chaque année depuis 1970. Les résultats sommaires du rapprochement ont été publiés au Canada dans les numéros suivants de la *Balance des paiements internationaux du Canada* (no 67-001 au catalogue) de Statistique Canada : quatrième trimestre de 1973, deuxième trimestre de 1976 et 1977, troisième trimestre de 1978 et 1979, premier trimestre de 1981 et troisième trimestre de 1981 à 1997. Aux États-Unis les résultats ont été publiés dans les numéros suivants de *SURVEY OF CURRENT BUSINESS* : juin 1975, septembre 1976 et 1977, décembre 1979, juin 1981 et décembre 1981 jusqu'à 1991. Pour 1990 et les années ultérieures, on trouvera tous les détails sur les rapprochements dans les numéros de novembre 1992, d'octobre 1993 à 1995 et de novembre 1996 et 1997 de la même publication.

6. Aux fins du rapprochement, certains détails des tableaux de l'article diffèrent de ceux qui apparaissent dans les tableaux de la balance des paiements régulièrement publiés par le BEA et par Statistique Canada.

statistics and to show how the current account estimates would appear if both countries used common definitions, methodologies, and data sources⁷.

The longstanding Canadian-U.S. current account reconciliation is among the leading examples of the benefits that can be derived from international data sharing. The reconciliation process and the exchange of data have resulted in greater accuracy of the published estimates of transactions between Canada and the United States and increased efficiency in producing the estimates. The exchange of data between Canada and the United States for transactions such as trade in goods, travel, passenger fares, Canadian and U.S. Government transactions, and some transportation transactions covers over 80 percent of the value of the Canadian and U.S. current account and has led to the elimination of some differences in Canadian and U.S. published estimates. Wider opportunities for international data sharing may result from the 1997 yearend coordinated benchmark survey of international portfolio investment that was undertaken by more than 30 countries, including Canada and the United States, under the auspices of the International Monetary Fund.

Although the Canadian and United States published estimates are reconciled and there is extensive exchange of data between Canada and the United States, differences in the published estimates remain. Complete substitution of reconciled estimates for published estimates and complete exchange of data are not feasible for several reasons. For trade in goods, imports in the U.S. accounts would be affected because the United States attributes Canadian re-exports to the country of origin rather than to Canada, the last country of shipment. For some accounts, protection of the confidentiality of source data bars the exchange of data. Finally, some requirements, such as valuation adjustments, differ when integrating the international and national (domestic) accounts in each country.

7. A detailed article on the methodology used to reconcile the Canada-U.S. current account was published by Statistics Canada in *Reconciliation of the Canadian-United States Current Account, 1990-91* and by BEA in *"Reconciliation of the U.S.-Canadian Current Account" in the November 1992 SURVEY*. Statistics Canada also published a shortened version in the December 1992 *Canadian Economic Observer* and in *Canada's Balance of International Payments, Third Quarter 1992*.

quelles seraient les estimations du compte courant si les deux pays recouraient à des définitions, des méthodes et des sources de données identiques⁷.

Le rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis effectué depuis nombre d'années est un exemple frappant des avantages que peut entraîner le partage de données à l'échelle internationale. Le processus du rapprochement et l'échange de données ont accru la précision des estimations publiées sur les transactions entre le Canada et les États-Unis; les estimations ont aussi été produites avec une plus grande efficacité. L'échange de données entre le Canada et les États-Unis pour des transactions comme celles au titre du commerce des biens, des voyages et des tarifs des passagers, les transactions entre les administrations des deux pays et quelques transactions en matière de transport représentent plus de 80 % de la valeur du compte courant canadien et américain et ont donné lieu à l'élimination de certaines différences des données publiées entre le Canada et les États-Unis. L'enquête pour l'année de référence 1997 au titre des placements internationaux des portefeuilles, coordonnée à l'échelle internationale, pourrait donner lieu à un plus vaste échange de données. En effet, au-delà de 30 pays, dont le Canada et les États-Unis, ont pris part à une telle enquête, sous la direction du Fonds Monétaire International.

Bien que les estimations publiées par le Canada et les États-Unis fassent l'objet d'un rapprochement et qu'il y ait un échange de données entre le Canada et les États-Unis, des différences demeurent dans les estimations publiées. Plusieurs raisons interdisent le remplacement intégral des estimations publiées par celles rapprochées et un échange total de données. En ce qui concerne le commerce des biens, les importations apparaissant dans le compte des États-Unis seraient affectées du fait que ces derniers attribuent les réexportations canadiennes au pays d'origine plutôt qu'au Canada, le dernier pays d'expédition. Pour certains comptes, la confidentialité des sources de données doit être protégée, ce qui restreint l'échange de données. Finalement, certaines exigences, telles que les rajustements de valeur, diffèrent lors de l'intégration des comptes internationaux et nationaux (intérieurs) de chaque pays.

7. Un article détaillé sur la méthodologie servant au rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis a été publié par Statistique Canada dans *«Rapprochement du compte courant canado-américain, 1990-1991»* et par le BEA des États-Unis dans le numéro de novembre 1992 de *SURVEY OF CURRENT BUSINESS*. Statistique Canada en a aussi publié une version abrégée dans le numéro de décembre 1992 de *«L'observateur économique canadien»* et dans l'édition du troisième trimestre de 1992 de *«Balance des paiements internationaux du Canada»*.

Reconciled Current Account Balances for 1996 and 1997

In the Canadian current account, the reconciliation adjustments resulted in decreases of US\$1.0 billion in the 1996 Canadian surplus and US\$2.3 billion in the 1997 Canadian surplus. In both years, the changes reflect larger downward adjustments to the Canadian southbound estimates (Canadian receipts) than to the Canadian northbound estimates (Canadian payments) (Tables 2 and 3)⁸. The Canadian southbound estimates were adjusted downward to account for definitional differences, mainly in unilateral transfers; for methodological differences, mainly in investment income; and for statistical differences, mainly in "other" services. In the Canadian northbound estimates, downward adjustments for definitional and methodological differences, mainly in "other" investment income, were partly offset by upward adjustments for statistical differences, mainly in direct investment income.

In the U.S. current account, the reconciliation adjustments resulted in increases of US\$5.9 billion in the 1996 U.S. deficit and US\$3.6 billion in the 1997 U.S. deficit. In both years, the changes reflect larger adjustments to the U.S. southbound estimates (U.S. payments) than to the northbound estimates (U.S. receipts). The largest increases in the U.S. southbound estimates result from the addition of Canadian re-exports to U.S. goods imports (a definitional adjustment), from an increase for undercoverage in the U.S. inland freight adjustment to the U.S. goods imports (a statistical adjustment), and from an increase for undercoverage of some services payments (a statistical adjustment). The largest increases in the U.S. northbound estimates result from upward adjustments to investment income for undercoverage of income on U.S. holdings of Canadian bonds (a statistical adjustment).

8. In this article, the term "northbound" refers to U.S. receipts, or Canadian payments; the term "southbound" refers to U.S. payments, or Canadian receipts.

Soldes rapprochés du compte courant pour 1996 et 1997

Dans le compte courant du Canada, les corrections du rapprochement ont diminué de 1,0 milliard \$É.U. le surplus canadien de 1996 et de 2,3 milliards \$É.U. celui de 1997. Pour les deux années, ces changements découlent de plus importantes corrections à la baisse aux estimations canadiennes nord-sud (recettes canadiennes) qu'aux estimations canadiennes sud-nord (paiements) (tableaux 2 et 3)⁸. Les estimations canadiennes nord-sud ont été corrigées à la baisse pour tenir compte des différences au niveau des définitions, principalement pour les transferts; des méthodes, principalement pour les revenus de placements; et des différences statistiques, principalement pour les "autres" services. Pour les estimations canadiennes sud-nord, les corrections à la baisse de nature définitionnelle et méthodologique, principalement dans les "autres" revenus de placement, ont été en partie compensées par les rajustements à la hausse des différences statistiques, principalement pour les revenus d'investissements directs.

Dans le compte courant des États-Unis, les corrections du rapprochement ont ajouté 5,9 milliards \$É.U. au déficit du compte courant des États-Unis de 1996 et 3,6 milliards \$É.U. à celui de 1997. Pour les deux années, ces changements découlent de corrections plus importantes aux estimations nord-sud (paiements des États-Unis) qu'aux estimations sud-nord (recettes). Les plus fortes hausses des estimations nord-sud dérivent de l'ajout des réexportations canadiennes aux importations de biens vers les États-Unis (correction définitionnelle), de l'augmentation attribuable à la couverture insuffisante des importations américaines de biens au titre des rajustements des taux de transport intérieur (correction statistique), et de l'augmentation due à la couverture insuffisante de certains paiements de services (correction statistique). Les plus fortes augmentations aux estimations sud-nord proviennent de la correction à la hausse au titre des revenus de placement découlant de la sous-couverture des revenus sur l'avoir américain de bonds canadiens (correction statistique).

8. Dans cet article, l'expression «sud-nord» désigne les paiements canadiens ou les recettes des États-Unis; l'expression «nord-sud» indique les recettes canadiennes ou les paiements américains.

Effect of Annual Revisions on the Reconciliation

Once each year, BEA and Statistics Canada revise their published estimates of international transactions to incorporate methodological and statistical revisions. Some of the revisions eliminate or reduce differences in the Canadian and U.S. published estimates and thus have a direct impact on the reconciliation process. For example, changes in the Canadian published estimates in 1997 to make them conform more closely to the International Monetary Fund's Balance of Payment Manual (fifth edition) resulted in the elimination of four major reconciliation adjustments⁹. In 1998, several of the revisions to the U.S. published estimates have further reduced the number of adjustments needed for reconciliation.

First, one of the major statistical adjustments to the U.S. southbound estimates of U.S. Government income payments was virtually eliminated, as a result of the incorporation of the results of the U.S. Treasury Department's 1994 benchmark survey of foreign investment in U.S. long-term securities and a new methodology for estimating interest payments on U.S. Government agency securities. In the previous reconciliation, this adjustment accounted for US\$1.3 billion of the reconciliation adjustments for 1996; in this current reconciliation, the adjustment was only US\$35 million for 1996 and US\$4 million for 1997.

Second, in the U.S. accounts, the need for the methodological adjustment (reclassification) required to reconcile operational leasing was eliminated. More complete coverage of operational leasing and the reclassification of leasing of transportation equipment without crew to the "other" private services account from the "other" transportation account have brought the U.S. treatment of operational leasing closer to the current Canadian treatment.

Finally, revisions in 1997 to the Canadian methodology for compiling data on inland freight for northbound shipments of goods, which are the source of the U.S. published estimates, resulted in

9. See Anthony J. DiLullo and Lucie Laliberté, "Reconciliation of the U.S.-Canadian Current Account, 1995 & 1996", in *SURVEY OF CURRENT BUSINESS* 77 (November 1997), page 87 and in *Canada's Balance of International Payments, Third Quarter 1997*, pages 22-23.

Impact des révisions annuelles sur le rapprochement du compte courant

Une fois par année, le BEA et Statistique Canada révisent leurs estimations publiées sur les transactions internationales afin d'incorporer des révisions méthodologiques et statistiques. Certaines de ces révisions éliminent ou réduisent les différences entre les estimations publiées par le Canada et les États-Unis et ainsi ont un impact direct sur le processus de rapprochement. Par exemple, les changements effectués en 1997 aux estimations publiées par le Canada afin de les rendre plus conformes à la cinquième édition du manuel de la balance des paiements du Fonds Monétaire International ont résulté en l'élimination de quatre corrections majeures au rapprochement⁹. En 1998, plusieurs des révisions aux estimations publiées par les États-Unis ont réduit davantage le nombre de corrections nécessaires au rapprochement.

Premièrement, une des corrections statistiques majeures aux estimations américaines nord-sud sur les paiements en revenus de placement du gouvernement des États-Unis a été virtuellement éliminée, suite à l'incorporation des résultats, pour l'année de référence 1994, provenant de l'enquête du département du Trésor des États-Unis sur les investissements étrangers à long terme aux États-Unis en valeurs mobilières et d'une nouvelle méthodologie d'estimation des paiements d'intérêt sur les valeurs mobilières des agences du gouvernement des États-Unis. Dans le rapprochement précédent, cette correction comptait pour 1,3 milliard \$É.U en corrections au rapprochement pour 1996; dans ce présent rapprochement, la correction n'a été que de 35 millions \$É.U. pour 1996 et de 4 millions \$É.U. pour 1997.

Deuxièmement, dans les comptes des États-Unis, la nécessité d'une correction méthodologique (reclassification) requise pour rapprocher les estimations de service de location-exploitation a été éliminée. Une couverture plus complète de la location-exploitation et la reclassification de la location d'équipements de transport sans équipage du compte des "autres" transports vers le compte des "autres" services privés ont amené le traitement américain sur la location-exploitation à être plus près du présent traitement canadien.

Finalement, les révisions en 1997 à la méthodologie canadienne de compilation des données de fret intérieur sur les expéditions sud-nord de biens, lesquels sont la source des estimations publiées des États-Unis, ont

9. Voir "Reconciliation of the U.S.-Canadian Current Account, 1995 & 1996" d'Anthony J. DiLullo et Lucie Laliberté, dans *SURVEY OF CURRENT BUSINESS* volume 77 (novembre 1997), page 87 et dans "Balance des paiements internationaux du Canada", 3e trimestre 1997, pages 22-23.

a reduction in the U.S. published estimates. These revisions reduced the amount of statistical adjustment needed to reconcile the northbound goods account. In the previous reconciliation, the Canadian estimate of northbound inland freight for 1996 was adjusted upward US\$1.3 billion to reconcile with the U.S. estimate. In this current reconciliation, the upward adjustment was US\$0.4 billion for 1996 and US\$0.5 billion for 1997.

résulté en une diminution de ces estimations publiées. Ces révisions ont réduit le montant de correction statistique nécessaire au rapprochement du compte sud-nord des biens. Dans le rapprochement précédent, les estimations canadiennes de fret intérieur sud-nord pour 1996 ont été corrigées à la hausse par 1,3 milliard \$É.U. pour les fins de rapprochement avec les estimations des États-Unis. Dans ce présent rapprochement, les corrections à la hausse ont été de 0,4 milliard \$É.U. pour 1996 et de 0,5 milliard \$É.U. pour 1997.

The reconciliations were carried out under the direction of Hugh Henderson, Chief, Current Account, in Statistics Canada's Balance of Payments and Financial Flows Division, and Anthony DiLullo, assistant chief of BEA's Balance of Payments Division. At Statistics Canada, Lucie Laliberté, Robert Théberge, Denis Caron, Rick Murat, and Linda Tassé participated in the reconciliation of the Canadian accounts. Denis Caron was responsible for the production and coordination of the reconciliation tables. At BEA, Russell Scholl, assisted by Jane Newstedt, was responsible for reconciling the U.S. portfolio income accounts; Mark New, for the accounts related to U.S. direct investment in Canada; Gregory M. Fouch, for the accounts related to Canadian direct investment in the United States; Kwok Lee, for trade in goods; and Michael Mann, for services.

Les rapprochements ont été réalisés sous la direction de Hugh Henderson, chef, Compte courant, à la Division de la balance des paiements et des flux financiers, à Statistique Canada, et de Anthony DiLullo, chef adjoint de Division de la balance des paiements du BEA. À Statistique Canada, Lucie Laliberté, Robert Théberge, Denis Caron, Rick Murat et Linda Tassé ont participé au rapprochement des comptes canadiens. Denis Caron s'est occupé de la production et de la coordination des tableaux de rapprochement. Au BEA, Russell Scholl, avec le concours de Jane Newstedt, a été chargé du rapprochement des comptes américains des revenus de placement; Mark New, des comptes concernant les investissements directs américains au Canada; Gregory M. Fouch, des comptes relatifs aux investissements directs canadiens aux États-Unis; Kwok Lee, du commerce des biens et Michael Mann, des services.

Table 2

Tableau 2

Summary of Reconciliation Adjustments, Northbound

Sommaire des corrections de rapprochement, Sud-Nord

	Definitional - Définitionnelle		Methodological - Méthodologiques				Statistical - Statistique		Total	
	United States	Canada	Reclassification		Gross or net - Brut ou net		United States	Canada	United States	Canada
	États-Unis	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada
	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada
	millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1996										
Goods trade - Commerce des biens	...	-342	186	...	...	...	-1,864	1,065	-1,678	723
Services	...	-91	-186	...	...	...	542	-699	356	-790
Transfers under U.S. military agency sales contracts Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.-U.	146	...	146
Travel - Voyages	554	...	...	...	-66	91	488	91
Passenger fares - Tarifs passagers	-213	...	-213	...
Other Transportation - Autres transports	174	...	...	46	67	46	241
Other services - Autres services	...	-91	-740	-174	...	...	775	-1,003	35	-1,268
Affiliated - Affiliés	...	-41	-280	...	...	...	-226	-1,290	-506	-1,331
Unaffiliated - Non affiliés	...	-50	-460	-174	...	...	990	271	530	47
Government - Gouvernementaux	11	16	11	16
Investment income - Revenus de placements	...	-1,002	...	...	-543	-1,667	2,934	906	2,391	-1,763
Direct - Directs	...	-279	...	-74	...	-124	-362	1,792	-362	1,315
Other - Autres	...	-723	...	74	-543	-1,543	3,296	-886	2,753	-3,078
Unilateral transfers - Transferts	...	-182	...	...	319	...	-50	...	269	-182
Total adjustments - Corrections totales	...	-1,617	...	...	-224	-1,667	1,562	1,272	1,339	-2,011
1997										
Goods trade - Commerce des biens	...	-249	138	...	...	...	26	190	164	-59
Services	...	-152	-138	...	...	...	234	90	96	-62
Transfers under U.S. military agency sales contract - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.-U.	93	...	93
Travel - Voyages	575	...	...	...	-83	84	492	84
Passenger fares - Tarifs passagers	-214	...	-214	...
Other Transportation - Autres transports	180	...	...	57	29	57	209
Other services - Autres services	...	-152	-713	-180	...	...	474	-116	-239	-448
Affiliated - Affiliés	...	-79	-255	...	...	...	-228	-435	-483	-514
Unaffiliated - Non affiliés	...	-73	-458	-180	...	...	694	323	236	70
Government - Gouvernementaux	8	-4	8	-4
Investment income - Revenus de placements	...	-1,137	...	...	-766	-2,534	3,551	2,082	2,785	-1,589
Direct - Directs	...	-358	...	-65	...	-137	-267	2,680	-267	2,120
Other - Autres	...	-779	...	65	-766	-2,397	3,818	-588	3,052	-3,709
Unilateral transfers - Transferts	...	-223	...	...	318	...	-46	...	271	-223
Total adjustments - Corrections totales	...	-1,761	...	...	-448	-2,534	3,765	2,362	3,316	-1,932

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 3

Summary of Reconciliation Adjustments, Southbound

Tableau 3

Sommaire des corrections de rapprochement, Nord-Sud

	Definitional - Définitionnelle		Methodological - Méthodologiques				Statistical - Statistique		Total	
	Canada	United States	Reclassification		Gross or net - Brut ou net		Canada	United States	Canada	United States
	Canada	États-Unis	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States
	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.										
1996										
Goods trade - Commerce des biens	-28	4,378	307	20	...	...	1,250	1,480	1,529	5,878
Services	-143	...	-307	-20	...	...	-1,039	936	-1,489	916
Direct defense expenditures - Dépenses directes de la défense	...	...	32	-20	...	...	-5	...	27	-20
Travel - Voyages	...	...	...	10	...	...	...	76	...	86
Passenger fares - Tarifs passagers	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1
Other Transportation - Autres transports	-80	...	97	...	...	...	44	-164	61	-164
Other services - Autres services	-63	...	-436	-10	...	...	-1,078	1,023	-1,577	1,013
Affiliated - Affiliés	-6	...	...	-65	...	...	-722	...	-728	-65
Unaffiliated - Non affiliés	-57	...	-404	55	...	...	-324	1,010	-785	1,065
Government - Gouvernementaux	...	...	-32	...	...	...	-32	13	-64	13
Investment income - Revenus de placements	-130	...	...	...	-1,667	-543	-68	689	-1,865	147
Direct - Directs	-46	...	...	...	-124	...	191	-108	21	-108
Other - Autres	-84	...	...	...	-1,543	-543	-259	797	-1,886	254
Unilateral transfers - Transferts	-1,146	...	...	...	...	319	-15	...	-1,161	319
Total adjustments - Corrections totales	-1,447	4,378	...	...	-1,667	-224	128	3,105	-2,984	7,259
1997										
Goods trade - Commerce des biens	625	5,004	298	40	...	...	822	1,465	1,745	6,509
Services	-142	...	-298	-40	...	...	-1,010	622	-1,450	581
Direct defense expenditures - Dépenses directes de la défense	...	...	41	-40	...	...	-24	...	17	-40
Travel - Voyages	...	...	...	12	...	...	...	72	...	84
Passenger fares - Tarifs passagers	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Other Transportation - Autres transports	-84	...	100	...	...	...	22	-217	38	-217
Other services - Autres services	-58	...	-439	-12	...	...	-1,008	767	-1,505	755
Affiliated - Affiliés	-1	...	...	-73	...	...	-769	...	-770	-73
Unaffiliated - Non affiliés	-57	...	-398	61	...	...	-228	754	-683	815
Government - Gouvernementaux	...	...	-41	...	...	...	-11	13	-52	13
Investment income - Revenus de placements	-1,165	...	...	...	-2,534	-765	502	284	-3,197	-481
Direct - Directs	-1,073	...	...	...	-137	...	304	-49	-906	-49
Other - Autres	-92	...	...	...	-2,397	-765	198	333	-2,291	-432
Unilateral transfers - Transferts	-1,322	...	...	...	...	318	-4	...	-1,326	318
Total adjustments - Corrections totales	-2,004	5,004	...	...	-2,534	-448	310	2,371	-4,228	6,926

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 4
U.S.-Canada Current Account Reconciliation, Northbound

Tableau 4
Rapprochement du compte courant États-Unis/Canada, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées	
	U.S. receipts	Canada payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.								
1996								
Northbound goods, services, and income - Sud-Nord, biens, services et revenus de placements	154,600	153,345	1,255	153,278	153,278	...	-1,322	-67
Goods trade - Commerce des biens	134,516	132,115	2,401	132,838	132,838	...	-1,678	723
Services	20,084	21,230	-1,146	20,440	20,440	...	356	-790
Transfers under U.S. military agency sales contracts - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.U.	146	(1)	146	146	146	...	...	146
Travel - Voyages	6,842	7,239	-397	7,330	7,330	...	488	91
Passenger fares - Tarifs passagers	1,331	1,118	213	1,118	1,118	...	-213	...
Other transportation - Autres transports	2,394	2,199	195	2,440	2,440	...	46	241
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,541	1,468	73	(2)	(2)	...	-1,541	-1,468
Other services - Autres services	7,830	9,206	-1,376	9,406	9,406	...	1,576	200
Investment income - Revenus de placements	18,119	22,273	-4,154	20,510	20,510	...	2,391	-1,763
Direct investment - Investissements directs	9,024	7,347	1,677	8,662	8,662	...	-362	1,315
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	9,095	14,926	-5,831	11,848	11,848	...	2,753	-3,078
U.S. Government assets - Actifs du gouvernement É.-U.	...	(3)	...	(3)	(3)	...	...	...
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	...	...	...	...	...	...	...	...
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	...	451	-451	269	269	...	269	-182
Current account, northbound - Compte courant, sud-nord	172,719	176,069	-3,350	174,058	174,058	...	1,339	-2,011
1997								
Northbound goods, services, and income - Sud-Nord, biens, services et revenus de placements	172,692	173,073	-381	172,952	172,952	...	260	-121
Goods trade - Commerce des biens	152,047	152,270	-223	152,211	152,211	...	164	-59
Services	20,645	20,803	-158	20,741	20,741	...	96	-62
Transfers under U.S. military agency sales contracts - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.U.	93	(1)	93	93	93	...	...	93
Travel - Voyages	6,824	7,232	-408	7,316	7,316	...	492	84
Passenger fares - Tarifs passagers	1,409	1,195	214	1,195	1,195	...	-214	...
Other transportation - Autres transports	2,384	2,232	152	2,441	2,441	...	57	209
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,561	1,574	-13	(2)	(2)	...	-1,561	-1,574
Other services - Autres services	8,374	8,570	-196	9,696	9,696	...	1,322	1,126
Investment income - Revenus de placements	20,540	24,914	-4,374	23,325	23,325	...	2,785	-1,589
Direct investment - Investissements directs	10,692	8,305	2,387	10,425	10,425	...	-267	2,120
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	9,848	16,609	-6,762	12,900	12,900	...	3,052	-3,709
U.S. Government assets - Actifs du gouvernement É.-U.	...	(3)	...	(3)	(3)	...	...	...
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	...	...	...	...	...	...	...	...
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	...	494	-494	271	271	...	271	-223
Current account, northbound - Compte courant, sud-nord	193,232	198,480	-5,248	196,548	196,548	...	3,316	-1,932

(1) In the Canadian published accounts, transactions of U.S. military agencies are not shown separately - Dans les comptes publiés canadiens, les transactions des organismes militaires américains n'apparaissent pas séparément

(2) Royalties and license fees are included in other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

(3) Income on U.S. Government assets is included in income on other private assets in the Canadian published accounts. The same treatment is used for reconciliation. - Le revenu sur les actifs du gouvernement américain est compris dans les revenus des autres actifs privés des comptes publiés canadiens. Le même traitement est utilisé pour fins de rapprochement

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 5
U.S.-Canada Current Account Reconciliation, Southbound

Tableau 5
Rapprochement du compte courant États-Unis/Canada, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées	
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States
Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.								
1996								
Southbound goods, services, and income - Nord-Sud, biens, services et revenus de placements	178,365	171,611	6,754	178,405	178,405	...	40	6,794
Goods trade - Commerce des biens	163,018	158,669	4,349	164,547	164,547	...	1,529	5,878
Services	15,347	12,942	2,405	13,858	13,858	...	-1,489	916
Direct defense expenditures - Dépenses militaires directes	(1)	47	-47	27	27	...	27	-20
Travel - Voyages	4,756	4,670	86	4,756	4,756	...	...	86
Passenger fares - Tarifs passagers	392	391	1	392	392	...	...	1
Other transportation - Autres transports	2,565	2,790	-224	2,626	2,626	...	61	-164
Royalties and license fees - Redevances et licences	275	217	58	(2)	(2)	...	-275	-217
Other services - Autres services	7,359	4,827	2,532	6,057	6,057	...	-1,302	1,230
Investment income - Revenus de placements	9,747	7,724	2,023	7,882	7,870	12	-1,865	147
Direct investment - Investissements directs	3,166	3,295	-129	3,187	3,187	...	21	-108
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	5,504	3,387	2,117	3,636	3,624	12	-1,868	237
U.S. Government liabilities - Engagement du gouvernement É.-U.	1,077	1,042	35	1,059	1,059	...	-18	17
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	...	348	-348	...	...	...	...	-348
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	1,827	...	1,827	666	666	...	-1,161	666
Current account, southbound - Compte courant, nord-sud	189,938	179,683	10,255	186,954	186,942	12	-2,984	7,259
1997								
Southbound goods, services, and income - Nord-Sud, biens, services et revenus de placements	192,080	185,285	6,795	192,375	192,375	...	295	7,090
Goods trade - Commerce des biens	175,788	171,024	4,764	177,533	177,533	...	1,745	6,509
Services	16,292	14,260	2,032	14,842	14,842	...	-1,450	581
Direct defense expenditures - Dépenses militaires directes	(1)	57	-57	17	17	...	17	-40
Travel - Voyages	4,985	4,901	84	4,985	4,985	...	...	84
Passenger fares - Tarifs passagers	470	470	...	470	470	...	...	...
Other transportation - Autres transports	2,783	3,037	-255	2,821	2,821	...	38	-217
Royalties and license fees - Redevances et licences	250	317	-67	(2)	(2)	...	-250	-317
Other services - Autres services	7,805	5,478	2,327	6,550	6,550	...	-1,255	1,072
Investment income - Revenus de placements	11,081	8,353	2,728	7,884	7,872	12	-3,197	-481
Direct investment - Investissements directs	4,072	3,215	857	3,166	3,166	...	-906	-49
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	5,950	4,083	1,867	3,658	3,651	8	-2,291	-432
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	1,059	1,055	4	1,059	1,055	4	...	...
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	...	366	-366	...	...	...	...	-366
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	2,010	...	2,010	684	684	...	-1,326	684
Current account, southbound - Compte courant, sud-nord	205,172	194,003	11,169	200,944	200,932	12	-4,228	6,926

(1) In the Canadian published accounts, transactions of US military agencies are not shown separately - Dans les comptes publiés canadiens, les transactions des organismes militaires américains n'apparaissent pas séparément

(2) Royalties and license fees are included in other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 6
Goods Trade, Northbound**Tableau 6**
Commerce des biens, Sud-Nord

	U.S. receipts	Canadian payments	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.			
1996			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	134,516	132,115	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Inland freight - Fret intérieur	-1,867	436	Statistical - Statistique
Repair of equipment - Réparations de matériel	186	...	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	4	-342	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	...	630	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	132,838	132,838	
1997			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	152,047	152,270	
Reconciled adjustments - Corrections de rapprochement:			
Inland freight - Fret intérieur	...	522	Statistical - Statistique
Repair of equipment - Réparations de matériel	138	...	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	26	-249	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	...	-331	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	152,211	152,211	

Table 7
Goods Trade, Southbound**Tableau 7**
Commerce des biens, Nord-Sud

	Canadian receipts	U.S. payments	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.			
1996			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	163,018	158,669	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Canadian re-exports - Ré-exportations canadiennes	...	4,314	Definitional - Définitionnelle
Inland freight - Fret intérieur	978	1,341	Statistical - Statistique
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	139	223	Definitional and reclassification - Définitionnelle et reclassification
Statistical adjustments - Corrections statistiques	412	...	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	164,547	164,547	
1997			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	175,788	171,024	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Canadian re-exports - Ré-exportations canadiennes	...	4,945	Definitional - Définitionnelle
Inland freight - Fret intérieur	913	1,264	Statistical - Statistique
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	789	300	Definitional and reclassification - Définitionnelle et reclassification
Statistical adjustments - Corrections statistiques	43	...	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché.	177,533	177,533	

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 8
Travel, Passenger Fares, and Other Transportation, Northbound**Tableau 8**
Voyages, tarifs des passagers et autres transports, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États- Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1996									
Travel - Voyages	6,842	7,239	-397	7,330	7,330	...	488	91	
Business and personal - Affaires et personnel	6,842	6,776	66	6,776	6,776	...	-66	...	Statistical - Statistique
Education - Éducation	...	402	-402	425	425	...	425	23	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Medical - Médical	...	61	-61	129	129	...	129	68	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Passenger fares - Tarifs des passagers	1,331	1,118	213	1,118	1,118	...	-213	...	Statistical - Statistique
Other transportation - Autres transports	2,394	2,199	195	2,440	2,440	...	46	241	
Freight - Fret	1,816	1,793	23	1,837	1,837	...	21	44	
Ocean - Maritime	32	191	-159	139	139	...	107	-52	Statistical - Statistique
Air - Aérien	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	...	(D)	(D)	Statistical - Statistique
Land - Terrestre	1,393	1,193	200	1,258	1,258	...	-135	65	Statistical - Statistique
Other - Autre	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	...	(D)	(D)	Statistical - Statistique
Port services - Services portuaires	579	389	190	587	587	...	8	198	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	61	29	32	29	29	...	-32	...	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	358	357	1	358	358	...	...	1	Statistical - Statistique
Other - Autres	160	3	157	200	200	...	40	197	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	...	17	-17	17	17	...	17	...	Statistical - Statistique
1997									
Travel - Voyages	6,824	7,232	-408	7,316	7,316	...	492	84	
Business and personal - Affaires et personnel	6,824	6,741	83	6,741	6,741	...	-83	...	Statistical - Statistique
Education - Éducation	...	427	-427	443	443	...	443	16	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Medical - Médical	...	64	-64	132	132	...	132	68	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Passenger fares - Tarifs des passagers	1,409	1,195	214	1,195	1,195	...	-214	...	Statistical - Statistique
Other transportation - Autres transports	2,384	2,232	152	2,441	2,441	...	57	209	
Freight - Fret	1,880	1,894	-14	1,912	1,912	...	32	18	
Ocean - Maritime	54	208	-154	155	155	...	101	-53	Statistical - Statistique
Air - Aérien	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	...	(D)	(D)	Statistical - Statistique
Land - Terrestre	1,435	1,272	163	1,310	1,310	...	-125	38	Statistical - Statistique
Other - Autre	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	...	(D)	(D)	Statistical - Statistique
Port services - Services portuaires	504	320	184	511	511	...	7	191	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	64	29	35	29	29	...	-35	...	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	287	287	...	287	287	...	...	...	Statistical - Statistique
Other - Autres	153	4	149	195	195	...	42	191	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	...	18	-18	18	18	...	18	...	Statistical - Statistique

(D) Data suppressed to avoid disclosure of data of individual companies - Les données sont supprimées pour conserver la confidentialité des sources

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 9
Travel, Passenger Fares, and Other Transportation, Southbound**Tableau 9**
Voyages, tarifs des passagers et autres transports, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction	
1996									
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
Travel - Voyages	4,756	4,670	86	4,756	4,756	...	...	86	
Business and personal - Affaires et personnel	4,651	4,670	-19	4,651	4,651	...	...	-19	Statistical - Statistique
Education - Éducation	61	...	61	61	61	...	...	61	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Medical - Médical	43	...	43	43	43	...	...	43	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Passenger fares - Tarifs des passagers	392	391	1	392	392	...	...	1	Statistical - Statistique
Other transportation - Autres transports	2,565	2,790	-224	2,626	2,626	...	61	-164	
Freight - Fret	2,125	2,249	-124	2,136	2,136	...	11	-113	
Ocean - Maritime	101	113	-12	113	113	...	12	...	Statistical - Statistique
Air - Aérien	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	...	(D)	(D)	Statistical - Statistique
Land - Terrestre	1,896	2,054	-158	1,896	1,896	...	...	-158	Statistical - Statistique
Other - Autre	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	...	(D)	(D)	Statistical - Statistique
Port services - Services portuaires	346	541	-195	480	480	...	134	-61	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	28	131	-103	65	65	...	37	-66	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	262	328	-66	262	262	...	...	-66	Statistical - Statistique
Other - Autres	56	82	-26	153	153	...	97	71	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	95	...	95	11	11	...	-84	11	Definitional and statistical - Définitionnel et statistique
1997									
Travel - Voyages	4,985	4,901	84	4,985	4,985	...	...	84	
Business and personal - Affaires et personnel	4,883	4,901	-18	4,883	4,883	...	...	-18	Statistical - Statistique
Education - Éducation	57	...	57	57	57	...	...	57	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Medical - Médical	44	...	44	44	44	...	...	44	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Passenger fares - Tarifs des passagers	470	470	...	470	470	...	...	...
Other transportation - Autres transports	2,783	3,037	-255	2,821	2,821	...	38	-216	
Freight - Fret	2,325	2,415	-90	2,298	2,298	...	-27	-117	
Ocean - Maritime	100	131	-31	131	131	...	31	...	Statistical - Statistique
Air - Aérien	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	...	(D)	(D)	Statistical - Statistique
Land - Terrestre	2,074	2,178	-104	2,016	2,016	...	-58	-162	Statistical - Statistique
Other - Autre	(D)	(D)	(D)	(D)	(D)	...	(D)	(D)	Statistical - Statistique
Port services - Services portuaires	359	623	-264	512	512	...	153	-111	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	27	165	-138	80	80	...	53	-85	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	275	373	-98	275	275	...	...	-98	Statistical - Statistique
Other - Autres	57	85	-28	157	157	...	100	72	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	99	...	99	11	11	...	-88	11	Definitional and statistical - Définitionnel et statistique

(D) Data suppressed to avoid disclosure of data of individual companies - Les données sont supprimées pour conserver la confidentialité des sources

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 10
Other Services, Northbound**Tableau 10**
Autres services, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1996									
Total - Total	9,371	10,675	-1,304	9,406	9,406	...	35	-1,268	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	5,371	6,196	-825	4,865	4,865	...	-506	-1,331	Definitional, reclassification and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,279	1,277	2	(1)	(1)	...	(1)	(1)	
Other services - Autres services	4,092	4,919	-827	(1)	(1)	...	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	3,846	4,330	-484	4,377	4,377	...	531	47	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	659	506	153	659	659	...	...	153	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	343	519	-176	408	408	...	65	-111	Statistical - Statistique
Financial services - Services financiers	599	555	44	599	599	...	...	44	Statistical - Statistique
Education - Éducation	443	19	424	18	18	...	-425	-1	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Communications	295	637	-342	349	349	...	54	-288	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Business services - Services commerciaux	1,309	1,107	202	1,576	1,576	...	267	469	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	198	788	-590	768	768	...	570	-20	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	...	199	-199	...	...	...	...	-199	
Commissions	...	25	-25	...	...	...	...	-25	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	...	174	-174	...	...	...	...	-174	Reclassification
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	63	47	16	63	63	...	...	16	Statistical - Statistique
Canada	91	102	-11	102	102	...	11	...	Statistical - Statistique
1997									
Total - Total	9,935	10,145	-210	9,696	9,696	...	-239	-448	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	5,647	5,678	-31	5,164	5,164	...	-483	-514	Definitional, reclassification and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,332	1,369	-37	(1)	(1)	...	(1)	(1)	
Other services - Autres services	4,315	4,309	6	(1)	(1)	...	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	4,145	4,312	-167	4,382	4,382	...	237	70	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	994	605	389	886	886	...	-108	281	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	353	590	-237	400	400	...	47	-190	Statistical - Statistique
Financial services - Services financiers	571	533	38	571	571	...	...	38	Statistical - Statistique
Education - Éducation	461	17	444	21	21	...	-440	4	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Communications	272	539	-267	296	296	...	24	-243	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Business services - Services commerciaux	1,311	1,083	228	1,506	1,506	...	195	423	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	183	738	-555	702	702	...	519	-36	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	...	207	-207	...	...	...	...	-207	
Commissions	...	27	-27	...	...	...	...	-27	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	...	180	-180	...	...	...	...	-180	Reclassification
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	51	55	-4	51	51	...	...	-4	Statistical - Statistique
Canada	92	100	-8	100	100	...	8	...	Statistical - Statistique

(1) Royalties and license fees are combined with other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 11
Other Services, Southbound

Tableau 11
Autres services, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction	
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1996									
Total - Total	7,634	5,091	2,543	6,084	6,084	...	-1,550	993	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	3,377	2,714	663	2,649	2,649	...	-728	-65	Definitional, reclassification and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Royalties and license fees - Redevances et licences	185	128	57	(1)	(1)	...	(1)	(1)	
Other services - Autres services	3,192	2,586	606	(1)	(1)	...	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	4,109	2,230	1,879	3,293	3,293	...	-816	1,063	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	690	351	339	681	681	...	-9	330	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	287	459	-172	400	400	...	113	-59	Statistical - Statistique
Financial services - Services financiers	316	178	138	178	178	...	-138	...	Statistical - Statistique
Education - Éducation	22	31	-9	22	22	...	...	-9	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Communications	737	350	387	360	360	...	-377	10	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Business services - Services commerciaux	1,270	735	535	1,151	1,151	...	-119	416	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	611	126	485	501	501	...	-110	375	Statistical - Statistique
Other - Autres	176	...	176	...	...	...	-176	...	
Commissions	47	...	47	...	...	...	-47	...	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	97	...	97	...	...	...	-97	...	Reclassification
U.S. defense expenditures - Dépenses militaires É.-U.	32	...	32	...	...	...	-32	...	Reclassification
Government - Gouvernement									
Canada	13	...	13	13	13	...	...	13	
United States - États-Unis	133	148	-15	128	128	...	-5	-20	Statistical - Statistique
1997									
Total - Total	8,055	5,852	2,203	6,567	6,567	...	-1,488	715	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	3,692	2,995	697	2,922	2,922	...	-770	-73	Definitional, reclassification and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Royalties and license fees - Redevances et licences	169	200	-31	(1)	(1)	...	(1)	(1)	
Other services - Autres services	3,523	2,795	728	(1)	(1)	...	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	4,200	2,658	1,542	3,475	3,475	...	-725	817	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	741	389	352	739	739	...	-2	350	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	309	534	-225	317	317	...	8	-217	Statistical - Statistique
Financial services - Services financiers	389	244	145	244	244	...	-145	...	Statistical - Statistique
Education - Éducation	24	34	-10	24	24	...	...	-10	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Communications	643	352	291	352	352	...	-291	...	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Business services - Services commerciaux	1,298	939	359	1,298	1,298	...	...	359	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	601	166	435	501	501	...	-100	335	Statistical - Statistique
Other - Autres	195	...	195	...	...	...	-195	...	
Commissions	54	...	54	...	...	...	-54	...	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	100	...	100	...	...	...	-100	...	Reclassification
U.S. defense expenditures - Dépenses militaires É.-U.	41	...	41	...	...	...	-41	...	Reclassification
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	13	...	13	13	13	...	...	13	
Canada	150	197	-47	157	157	...	7	-40	Statistical - Statistique

(1) Royalties and license fees are combined with other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement
 ... Figures not available or not appropriate - *Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.*

Table 12
Direct Investment Income, Northbound

Tableau 12
Revenus d'investissements directs, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1996									
Direct investment income -									
Revenus d'investissements directs	9,024	7,347	1,677	8,662	8,662	...	-362	1,315	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	8,117	6,367	1,750	7,632	7,632	...	-485	1,265	
Dividends - Dividendes	2,218	2,805	-587	2,307	2,307	...	89	-498	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	5,899	3,562	2,337	5,325	5,325	...	-574	1,763	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	507	245	262	507	507	...	...	262	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Net interest - Intérêt net	400	735	-335	523	523	...	123	-212	Reclassification, net to gross, and statistical - Reclassification, net à brut et statistique
1997									
Direct investment income -									
Revenus d'investissements directs	10,692	8,305	2,387	10,425	10,425	...	-267	2,120	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	9,868	7,349	2,519	9,435	9,435	...	-433	2,086	
Dividends - Dividendes	4,536	3,784	752	4,536	4,536	...	...	752	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	5,332	3,565	1,767	4,899	4,899	...	-433	1,334	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	521	263	258	521	521	...	...	258	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Net interest - Intérêt net	303	693	-390	469	469	...	166	-224	Reclassification, net to gross, and statistical - Reclassification, net à brut et statistique

Table 13
Direct Investment Income, Southbound

Tableau 13
Revenus d'investissements directs, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1996									
Direct investment income -									
Revenus d'investissements directs	3,166	3,295	-129	3,187	3,187	...	21	-107	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	1,943	2,612	-669	2,399	2,399	...	456	-213	
Dividends - Dividendes	422	308	114	347	347	...	-75	39	Statistical - Statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	1,521	2,304	-783	2,052	2,052	...	531	-252	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	974	534	440	640	640	...	-334	106	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Net interest - Intérêt net	248	148	100	148	148	...	-100	...	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
1997									
Direct investment income -									
Revenus d'investissements directs	4,072	3,215	857	3,166	3,166	...	-906	-49	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	2,939	3,012	-73	2,571	2,571	...	-368	-441	
Dividends - Dividendes	1,323	539	784	399	399	...	-924	-140	Statistical - Statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	1,616	2,473	-857	2,172	2,172	...	556	-301	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	913	-80	993	312	312	...	-601	392	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Net interest - Intérêt net	221	283	-62	283	283	...	62	...	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.

Table 14
Other Investment Income, Northbound

Tableau 14
Autres revenus de placements, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1996									
Other investment income	9,095	14,926	-5,831	11,848	11,848	...	2,753	-3,078	
Autres revenus de placements	9,095	14,926	-5,831	11,848	11,848	...	2,753	-3,078	
Securities - Valeurs mobilières	6,147	9,886	-3,739	9,114	9,114	...	2,967	-772	
Dividends - Dividendes	1,051	805	246	1,051	1,051	...	...	246	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	5,096	9,081	-3,985	8,063	8,063	...	2,967	-1,018	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
U.S. claims/Canadian liabilities - Créances É.-U./engagements canadiens	2,948	5,039	-2,091	2,734	2,734	...	-214	-2,305	
U.S. bank claims - Créances bancaires É.-U.	1,213	2,690	-1,477	1,023	1,023	...	-190	-1,667	Net to gross, gross to net and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other private U.S. claims - Autres créances privées É.-U.	1,735	2,349	-614	1,711	1,711	...	-24	-638	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
1997									
Other investment income -	9,847	16,609	-6,762	12,900	12,900	...	3,052	-3,709	
Autres revenus de placements	9,847	16,609	-6,762	12,900	12,900	...	3,052	-3,709	
Securities - Valeurs mobilières	6,115	10,554	-4,439	9,725	9,725	...	3,610	-829	
Dividends - Dividendes	1,222	846	376	1,222	1,222	...	...	376	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	4,893	9,708	-4,815	8,503	8,503	...	3,610	-1,205	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
U.S. claims/Canadian liabilities - Créances É.-U./engagements canadiens	3,732	6,055	-2,323	3,175	3,175	...	-557	-2,880	
U.S. bank claims - Créances bancaires É.-U.	3,055	3,544	-489	1,255	1,255	...	-1,800	-2,289	Net to gross, gross to net and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other private U.S. claims - Autres créances privées É.-U.	677	2,511	-1,834	1,920	1,920	...	1,243	-591	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique

Table 15
Other Investment Income, Southbound

Tableau 15
Autres revenus de placements, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1996									
Other investment income - Autres revenus de placements	6,581	4,429	2,152	4,695	4,683	12	-1,886	254	
Autres revenus de placements	6,581	4,429	2,152	4,695	4,683	12	-1,886	254	
Securities - Valeurs mobilières	1,624	1,737	-113	1,703	1,703	...	79	-34	
Dividends - Dividendes	1,220	1,268	-48	1,268	1,268	...	48	...	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	404	469	-65	435	435	...	31	-34	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Canadian claims/U.S. liabilities - Créances canadiennes/engagements É.-U.	3,879	1,650	2,229	1,933	1,921	12	-1,946	271	
Canadian bank claims - Créances de banques canadiennes	3,490	1,428	2,062	1,716	1,704	12	-1,774	276	Net to gross, gross to net, and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other Canadian claims - Autres créances canadiennes	389	222	167	217	217	...	-172	-5	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	1,077	1,042	35	1,059	1,059	...	-18	17	Statistical - Statistique
1997									
Other investment income - Autres revenus de placements	7,009	5,138	1,871	4,717	4,706	11	-2,291	-432	
Autres revenus de placements	7,009	5,138	1,871	4,717	4,706	11	-2,291	-432	
Securities - Valeurs mobilières	1,823	2,101	-278	2,028	2,028	...	205	-73	
Dividends - Dividendes	1,192	1,320	-128	1,320	1,320	...	128	...	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	631	781	-150	708	708	...	77	-73	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Canadian claims/U.S. liabilities - Créances canadiennes/engagements É.-U.	4,127	1,982	2,145	1,630	1,623	7	-2,497	-359	
Canadian bank claims - Créances de banques canadiennes	3,712	1,704	2,008	1,397	1,390	7	-2,315	-314	Net to gross, gross to net, and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other Canadian claims - Autres créances canadiennes	415	278	137	233	233	...	-182	-45	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	1,059	1,055	4	1,059	1,055	4	...	...	Statistical - Statistique

... Figures not available or not appropriate - Nombres indisponibles ou n'ayant pas lieu de figurer.